

## AGREEMENT

between the Government of the Kyrgyz Republic and the Government  
of the Republic of Uzbekistan on International Road Transport

The Government of the Kyrgyz Republic and the Government of the Republic of Uzbekistan, hereinafter referred to as the Contracting Parties,  
based on necessity to deepen bilateral trade and economic relations,  
wishing to develop on mutual basis the road transport of passengers and goods between two states and transit through their territories, as well as to facilitate the transport,  
have agreed as follows:

### Article 1

In accordance with this Agreement regular and irregular transport of passengers (including tourists) and goods between two states as well as transit through their territories on road routes open for international transport should be carried out by road vehicles registered in the Kyrgyz Republic and the Republic of Uzbekistan.

## I. TRANSPORT OF PASSENGERS

### Article 2

1. Regular transport of passengers between two states and transit through their territories shall be organized as agreed by the competent authorities of the Parties on the basis of mutually agreed documents and without permits.

2. Relevant proposals should be forwarded to each other by the competent authorities of the Parties in advance. The proposals should include such information as the name of the carrier (company), transport route, timetable, stops for boarding and disembarkation of passengers, along with intended period and regularity of the services.

### Article 3

No permits are required for irregular transport of passengers between two states or transit through their territories.

## II. TRANSPORT OF GOODS

### Article 4

No permits are required for transport of goods between two states as well as transit through territories.

### Article 5

1. In cases when dimensions or weight of a loaded or unloaded vehicle exceed relevant values established for the territory of the other Contracting Party, as well as in case of transport of dangerous goods, the carrier should obtain a special permit from the competent authorities of the other Contracting Party.

2. If the special permit mentioned in paragraph 1 of this Article indicates a specific route, the transport should be carried out along this route.

## III. COMMON PROVISIONS

### Article 6

The carrier of one Contracting Party is not allowed to carry out transport of passengers and goods between two points within the territory of another Contracting Party, unless a relevant permit is issued by the competent authorities of another Contracting Party.

### Article 7

1. Only carriers allowed to be engaged in international road transport in line with the national legislation of the respective countries should be involved in the international road transport under this Agreement.

2. Road vehicles used in international transport should have registration and specific signs of their states.

3. Driver of a vehicle should hold national or international driving license as well as national vehicle registration documents. Driving license should conform the sample specified in the international Convention on road traffic.

4. Permits and other documents required under the Agreement should be available with the relevant vehicle and should be presented upon request of the competent controlling authorities of the Contracting Parties.

#### Article 8

1. During international road transport under this Agreement carriers should abide by rules, norms and legislation of the state on the territory of which the transport is carried out.

2. International transport under this Agreement is permitted under the condition that at the time of entry to the territory of one Contracting Party the vehicle registered in the territory of another Contracting Party has obligatory insurance of civil responsibility for possible damage caused by it.

#### Article 9

Transport of armament, military supplies and equipment, explosive materials, other dangerous and hazardous substances prohibited by the national legislation of the Contracting Parties, except cases stipulated in bilateral or multilateral treaties, is prohibited.

#### Article 10

If another form of payment is not stipulated by agreements, the payments for transport under this Agreement shall be made in convertible currency freely circulating in two states.

#### Article 11

1. Vehicles registered in the territory of one Contracting Party at their entry to the territory of another Contracting Party shall be exempted from charges and fees:

a) for entry to the territory of another Contracting Party, if such payment stipulated in its national legislation, while undertaking all types of transport under this Agreement, except those which require permits;

b) relating to usage and ownership of vehicles as well as for undertaking transport operations.

2. Exemptions specified in paragraph 1 of this Article shall have no effect on payments for usage of toll roads and bridges, as well as on value-added tax and excise duty for purchased fuel.

#### Article 12

1. During the transport under this Agreement the following items are free from duties and fees:

- a) fuel in factory built-in tanks of vehicles;
- b) lubricants in quantities necessary for the transport;
- c) spare parts and tools in quantities necessary to repair a vehicle during international road transport.

2. Unused spare parts should be taken back, and replaced parts should be taken back, submitted or discharged in order stipulated in the territory of the respective Contracting Party.

#### Article 13

Border, customs and sanitary controls, as well as all other issues not covered by the Agreement, should be implemented on the basis of provisions of international agreements joined by both Contracting Parties, with national legislation of each Contracting Party applied in cases not covered by the agreements.

#### Article 14

Border, sanitary and customs controls shall be carried out without waiting during transportation of seriously ill persons, regular transport of passengers by buses, as well as transportation of animals and perishable goods.

#### Article 15

In case of violation of any provisions of this Agreement on the territory of one of the Contracting Parties, the competent authority of the Contracting Party, where the vehicle is registered, upon request of the competent authority of another Contracting Party shall carry out all relevant measures to provide abidance of the Agreement. The competent authority shall inform the competent authority of another Contracting Party about undertaken measures.

#### Article 16

The Contracting Parties shall keep in touch through their competent authorities and hold periodically consultations to share experience, as well as negotiations to settle the disputes related to implementation of the Agreement.

#### Article 17

The Agreement has no impact on rights and obligations of the Contracting Parties stipulated by other international agreements and treaties they joined.

#### Article 18

1. This Agreement shall enter into force from the date of receipt of the last written notification on completion by the Contracting Parties of domestic procedures necessary for its approval in accordance with their national legislation.

2. This Agreement shall be concluded for unlimited period of time and continue to be in force 90 (ninety) days after one of the Contracting Parties has informed another Contracting Party in writing on its intention to terminate the Agreement.

Done in Tashkent on 4 September 1996 in two original copies in Kyrgyz, Uzbek and Russian languages each, all texts being equally authentic.

The text on Russian language shall be used for interpretation of the provisions of the Agreement.

For the Government  
of Kyrgyz Republic  
(signed)

For the Government  
of the Republic of Uzbekistan  
(signed)

## EXECUTIVE PROTOCOL

on application of the Agreement between the Government of the Kyrgyz Republic and the Government of the Republic of Uzbekistan on International Road Transport

The following agreement has been achieved with regard to application of the Agreement between the Government of the Kyrgyz Republic and the Government of the Republic of Uzbekistan on International Road Transport signed in Tashkent on 4 September 1996:

1. For the purposes of the Agreement “competent authorities” shall refer to:

### From side of the Kyrgyz Republic

a) with respect to Articles 2, 6, 7, 15, 16 – Ministry of Transport of the Kyrgyz Republic: 720079 Bishkek, Isanov str. 42, phone No. 21-66-72, fax No. 21-36-67;

b) with respect to Articles 5, 6, 7 – Ministry of Internal Affairs of the Kyrgyz Republic: 720011 Bishkek, Frunze str. 469, phone No. 28-87-88.

### From side of the Republic of Uzbekistan

a) with respect to Articles 2, 6, 7, 15, 16 – State Joint Stock Corporation for Road Transport of the Republic of Uzbekistan: 700000 Tashkent, Amir Timur str. 6, phone No. 33-61-48, fax No. 33-15-25;

b) with respect to Articles 5, 6, 7 – Ministry of Internal Affairs of the Republic of Uzbekistan: 700000 Tashkent, Pushkin str. 68-a, phone No. 39-14-06, fax No. 68-27-11.

2. For the purposes of the Agreement:

2.1. “vehicle” shall refer to:

- in case of transport of goods – track, truck with trailer, motor tractor or motor tractor with semi-trailer.

- in case of transport of passengers – vehicle designed for transport of passengers that has not less than eight seats excluding driver’s seat, as well as trailer or special track for transport of baggage;

2.2. “regular transport” shall refer to transport carried out by vehicles of the Contracting Parties according to previously agreed timetable, route with indication of start, end and stop points.

2.3. “irregular transport” shall refer to all other kinds of transport.

2.4. “transit transport” shall refer to transport of passengers or goods through the territory of one of the Contracting Parties when start and end points of this transportation are situated outside the territory of this Contracting Party.

2.5. With respect to Article 5 the overall weight of a vehicle should not exceed 42 tons, except cases of restriction.

2.6. In the articles 13 and 14 of the Agreement “sanitary control” refers to sanitary, veterinary and phytosanitary controls.

2.7. The Executive Protocol shall enter into force simultaneously with the Agreement.

The Protocol has been signed in Tashkent on 4 September 1996 in two original copies in Kyrgyz, Uzbek and Russian languages each, all texts being equally authentic.

The text on Russian language shall be used for interpretation of the provisions of the Protocol.